



**Pierre Belouin**  
**awan - siguwini -- spemki ---**  
Photographies sonores

Bandes originales de J.L. Norscq, C. Demarthe, Y. Jaffiol, N. Germain,  
R. Matta, S. Roux, R. Lericolais, B. Sifichi, E. Ladoire, L. Mouillet, Servovalve et Wild Shores  
"dans la peau de Pierre Belouin" p.n. Ledoux

Vernissage le vendredi 28 avril 2006 à 17 h — Exposition du 28 avril au 14 mai 2006

Dans le cadre de la neuvième résidence du programme « *Résidences croisées Alsace, France / Lac-Saint-Jean, Québec* » de l'Agence culturelle d'Alsace / FRAC Alsace et de Langage Plus, Pierre Belouin présente à Langage Plus l'exposition « **awan - siguwini -- spemki ---** », qui signifie en Abénaki « air/au printemps/paradis ». Maison, Forêt, Lac, Usine sont les dénominateurs communs de ses prises de vue et de son faites de manière volontaire dès la première semaine de son arrivée, afin de conserver la première impression de sa découverte d'Alma et des environs.

Huit photographies couleur de « paysage » sont accompagnées d'un « paysage » sonore que l'artiste a prélevé sur chaque lieu photographié. Les enregistrements ont été transmis avec l'image correspondante par Internet à des plasticiens sonores Français. Ces artistes ont réalisé une libre interprétation audio de ces échantillons en s'inspirant de la photographie correspondante. À l'entrée de l'espace d'exposition, une ambiance feutrée et colorée, suggère l'atmosphère extérieure de certaines résidences qui ont captivé l'artiste dès son arrivée. La mise en exposition devient une manière de pénétrer de plain-pied dans un paysage mental, un rêve éveillé, qui peut devenir en quelque sorte une méditation suscitant une liberté d'interprétation et de divagation, une tentative de synesthésie.

En parallèle à cette diffusion, Pierre Belouin a développé au quotidien un travail photographique qu'il appelle « ses croquis photographiques ». Mis en ligne sur Internet en tenant compte du décalage horaire entre le Québec et la France, ces photographies sont destinées à son homologue artiste p.n. Ledoux qui pour l'occasion se met dans la peau de Pierre Belouin en rédigeant à sa place son journal personnel. Voir, *Croquis photographiques* : <http://file23.free.fr/ALMA-IMAGES/>, site plateforme : <http://www.optical-sound.com>.

Pierre Belouin a obtenu un diplôme en Études supérieures aux Arts-Appliqués, puis aux Beaux-arts de Paris. Il est membre fondateur de la Galerie Glassbox, spécialisée dès 1997 dans le web-art. Belouin œuvre aussi en parallèle de son travail d'artiste au label *Optical Sound*, dont il est le fondateur et le directeur. L'objectif de cet organisme est d'éditer et de promouvoir, sous la forme de disques et de DVD, des œuvres sonores réalisées par des artistes en arts visuels expérimentant le son ou des musiciens s'intéressant aux arts plastiques. Le nom *Optical Sound* est une référence directe au cinéma, à la piste optique sonore, une manière de mettre en valeur les images mentales générées par le son.

Le vernissage de l'exposition aura lieu le vendredi 28 avril 2006 en présence de l'artiste qui offrira une performance sonore. Les médias et le public souhaitant le rencontrer pour discuter de sa recherche, peuvent prendre rendez-vous à partir du 24 avril jusqu'au 1 mai 2006. La galerie est ouverte le lundi sur rendez-vous, du mardi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, et le dimanche de 13 h à 16 h 30. Langage Plus et l'artiste remercie Sagamie, centre national de recherche en arts contemporains numériques pour sa collaboration à cette résidence d'artistes et son expertise.

-30-

Source : Pierre Belouin et Jocelyne Fortin (418) 668-6635.

